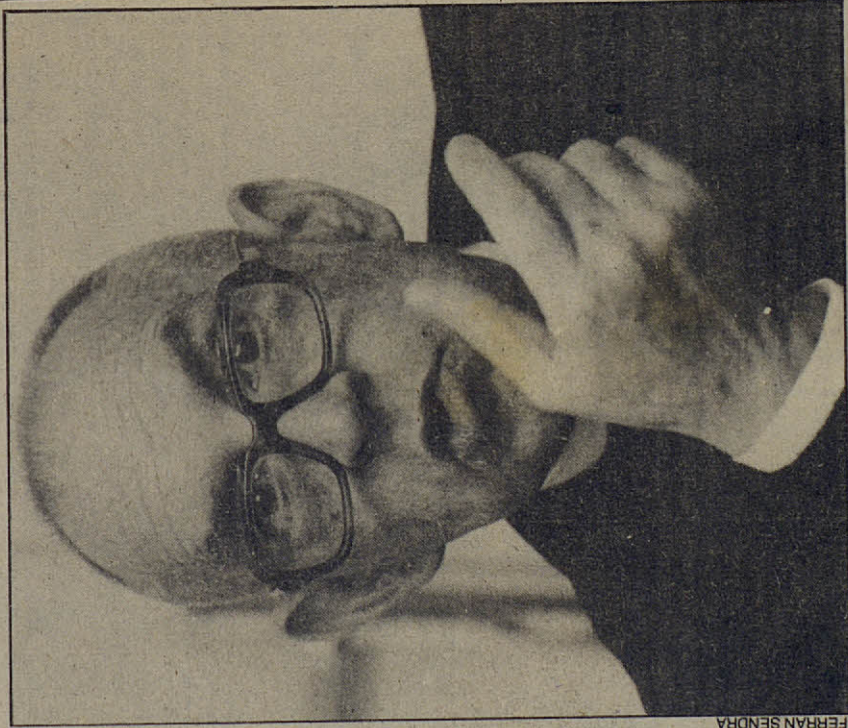


PAÏSOS CATALANS

AVUI, dissabte, 23 de febrer del 1985

Ha callat una veu arrelada i profètica



FERRAN SENDRA

L'escriptor, fotografat el març del 1983

José Agustín Goytisolo
poeta

60y P/1811

«Estic
desconcertat i molt
afectat»

Contràriament al que havia passat amb l'original català —que no tingué problemes amb la censura— la meua traducció de *La pell de brau* no va poder ser editada a Espanya. Es veu que els censors, això de «la piel de toro», ja ho van entendre i l'edició es va haver de publicar a Ruedo Ibérico. Després vaig traduir Espriu per a una antologia de poetes catalans contemporanis que va publicar Seix Barral. Ara, la meua filla Júlia —que el va conèixer— ha incorporat un dels primers llibres d'Espriu a l'editorial Edhasa. Per tant, per mi, Espriu era com de la família. Em trobo com quan va morir Vinyoli, el qual també havia conegut i traduït al castellà. Estic desconcertat i molt afectat.